

RESMED

S8™ Auto 25

POSITIVE AIRWAY PRESSURE DEVICE

User Guide

Français



RESMED

S8™ Auto 25

APPAREIL DE PRESSION POSITIVE

Manuel utilisateur

Français

Français

Sommaire

Introduction	1
Contre-indications	1
Effets secondaires	1
Le système S8 Auto 25	1
Masques	2
Humidificateur	2
Carte de données ResScan	2
Utilisation de la S8 Auto 25	3
Installation de votre S8	3
Fixation d'un humidificateur H4i	4
Utilisation du panneau de contrôle	4
Utilisation des menus	5
SmartStart™	7
Démarrage du traitement	7
Arrêt du traitement	7
Utilisation de la fonction d'ajustement du masque	8
Rappels affichés sur l'écran LCD de la S8	8
Smart Data™	9
Utilisation de la carte de données	9
Nettoyage et entretien	11
Quotidien	11
Hebdomadaire	11
Mensuel	11
Remplacement du filtre à air	12
Réparations	12
Stratégie de dépannage	13
Caractéristiques	15
Symboles apparaissant sur l'appareil	16
Avertissements et précautions d'ordre général	16
Garantie limitée	20

Introduction

La S8™ Auto 25 est un appareil autopiloté de pression positive prévu pour le traitement du syndrome d'apnées obstructives du sommeil (SAOS) chez les patients de plus de 30 kg. La S8 Auto 25 est prévue pour une utilisation à domicile ou en milieu médical.

Contre-indications

La S8 Auto 25 n'est pas un appareil de suppléance fonctionnelle et son fonctionnement peut être interrompu à la suite d'une coupure de l'alimentation ou dans le cas d'une panne. Elle ne doit pas être utilisée chez les patients dont le traitement ne peut pas être interrompu.

Le traitement par pression positive est contre-indiqué chez certains patients présentant l'une des pathologies préexistantes suivantes :

- affection pulmonaire bulleuse grave
- pneumothorax
- hypotension
- déshydratation
- fuite de liquide céphalo-rachidien, récent traumatisme crânien ou intervention chirurgicale crânienne.

Effets secondaires

Les patients doivent avertir leur médecin traitant en cas de douleurs thoraciques inhabituelles, de maux de tête sévères ou d'une dyspnée accrue. Une infection aiguë des voies aériennes supérieures peut nécessiter l'arrêt temporaire du traitement.

Les effets secondaires suivants peuvent apparaître au cours du traitement avec l'appareil :

- sécheresse nasale, buccale ou de la gorge
- saignements de nez
- ballonnements
- gêne au niveau de l'oreille ou des sinus
- irritation des yeux
- érythèmes cutanés.



AVERTISSEMENT

Lire le manuel entièrement avant d'utiliser la S8.

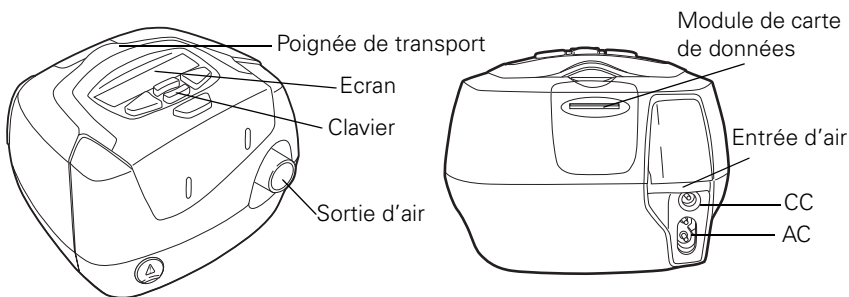
Le système S8 Auto 25

La S8 Auto 25 possède deux modes de traitement, le mode CPAP et le mode VAuto, et fait partie d'un système qui comprend les éléments suivants :

- S8 Auto 25
- Circuit respiratoire 2 m
- Câble d'alimentation
- Sac de transport
- Carte de données ResScan™.

Les composants en option sont les suivants :

- Circuit respiratoire 3 m
- Convertisseur CC/CC 24 V/50 W.



Masques

Les masques ResMed suivants sont recommandés pour utilisation avec cet appareil :

Type de masque	Désignation
Masques nasaux	<ul style="list-style-type: none"> • Masque nasal Mirage Vista™ • Masque nasal Ultra Mirage™ • Masque nasal Ultra Mirage™ II • Masque nasal Mirage Activa™ • Masque nasal Mirage Micro™
Masques narinaires	<ul style="list-style-type: none"> • Masque narinaire Mirage Swift™ • Masque narinaire Mirage Swift™ II • Masque narinaire Swift™ LT
Masques faciaux	<ul style="list-style-type: none"> • Masque facial Mirage™ Liberty • Masque facial Mirage™ Quattro • Masque facial Ultra Mirage™

Pour les informations concernant l'utilisation des masques, veuillez vous référer au manuel de votre masque. Pour les modèles de masque les plus récents, veuillez consulter le site www.resmed.com

Humidificateur

Il est possible que vous ayez besoin d'un humidificateur pour pallier les problèmes de sécheresse nasale, buccale ou de la gorge auxquels vous pouvez être confronté. Dans ce cas, nous vous recommandons d'utiliser l'humidificateur chauffant H4i avec la S8 Auto 25.



AVERTISSEMENT

- Seuls les masques ResMed ont été validés pour une utilisation avec ce modèle de S8.
- Seul l'H4i est compatible avec ce modèle de S8.

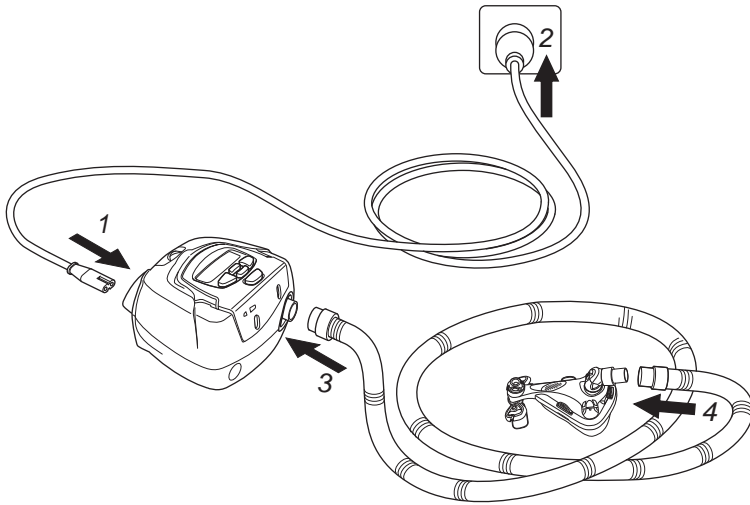
Carte de données ResScan

La carte de données ResScan peut être utilisée avec la S8 Auto 25 pour aider votre clinicien à contrôler votre traitement ou pour vous donner des mises à jour pour les réglages de votre appareil.

Utilisation de la S8 Auto 25

Installation de votre S8

- 1 Branchez le câble d'alimentation à la prise à l'arrière de votre appareil.
- 2 Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à une prise de courant.
- 3 Raccordez fermement une extrémité du circuit respiratoire à la sortie d'air.
- 4 Raccordez le masque assemblé à l'extrémité libre du circuit respiratoire.
Pour de plus amples informations sur le montage du masque, veuillez vous référer au manuel de ce dernier.



AVERTISSEMENT

- Vérifier que le câble d'alimentation et la fiche sont en bon état et que l'équipement n'est pas endommagé.
- L'utilisation d'un circuit respiratoire ResMed avec l'appareil est recommandée. Les circuits respiratoires d'un autre type risquent de modifier la pression reçue et de réduire l'efficacité de votre traitement.
- L'obstruction du circuit et/ou de l'entrée d'air pendant le fonctionnement risque de causer une surchauffe de l'appareil.

ATTENTION

- Veiller à placer l'appareil de façon à éviter que quelqu'un puisse buter dedans, le faire tomber ou se prendre les pieds dans le câble d'alimentation.
- Si l'appareil est posé sur le sol, veiller à ce qu'il le soit dans un endroit exempt de poussière, de literie, de vêtements ou de tout autre objet susceptible d'obstruer l'entrée d'air.

Fixation d'un humidificateur H4i

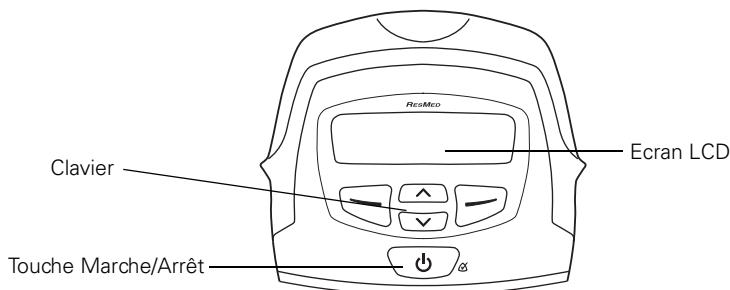
L'humidificateur H4i se fixe sur le devant de la S8 Auto 25 pour procurer une humidification chauffante. L'appareil détecte automatiquement la présence de l'H4i et aucun autre accessoire n'est requis pour l'utiliser. Pour de plus amples informations sur l'utilisation de votre H4i, veuillez vous référer au manuel utilisateur de l'H4i.








AVERTISSEMENT

- Vérifier que le réservoir est vide et bien sec avant de transporter l'H4i.
- Lors de l'utilisation du sac de transport, systématiquement ranger la S8 et l'H4i séparément, avec ce dernier dans la poche prévue à cet effet.

Utilisation du panneau de contrôle







Le panneau de contrôle de votre S8 comprend un écran LCD, qui permet d'afficher les menus et les écrans de traitement, ainsi qu'un clavier pour naviguer dans les menus et délivrer le traitement. Le clavier comprend les touches suivantes :

Touche	Fonction
Marche/Arrêt	 Permet de démarrer ou d'arrêter le traitement. En maintenant cette touche enfoncée pendant au moins trois secondes, on active la fonction d' ajustement du masque .
Déplacement vers le haut	 Permet d'augmenter les valeurs de réglage et de naviguer dans le menu.
Déplacement vers le bas	 Permet de réduire les valeurs de réglage et de naviguer dans le menu.
Gauche	 Permet d'exécuter la fonction indiquée par le texte d'explication affiché sur l'écran LCD au-dessus de cette touche. Le texte d'explication comprend les éléments suivants : menu, changer et appliquer .
Droite	 Permet d'exécuter la fonction indiquée par le texte d'explication affiché sur l'écran LCD au-dessus de cette touche. Le texte d'explication comprend les éléments suivants : quitter et annuler .

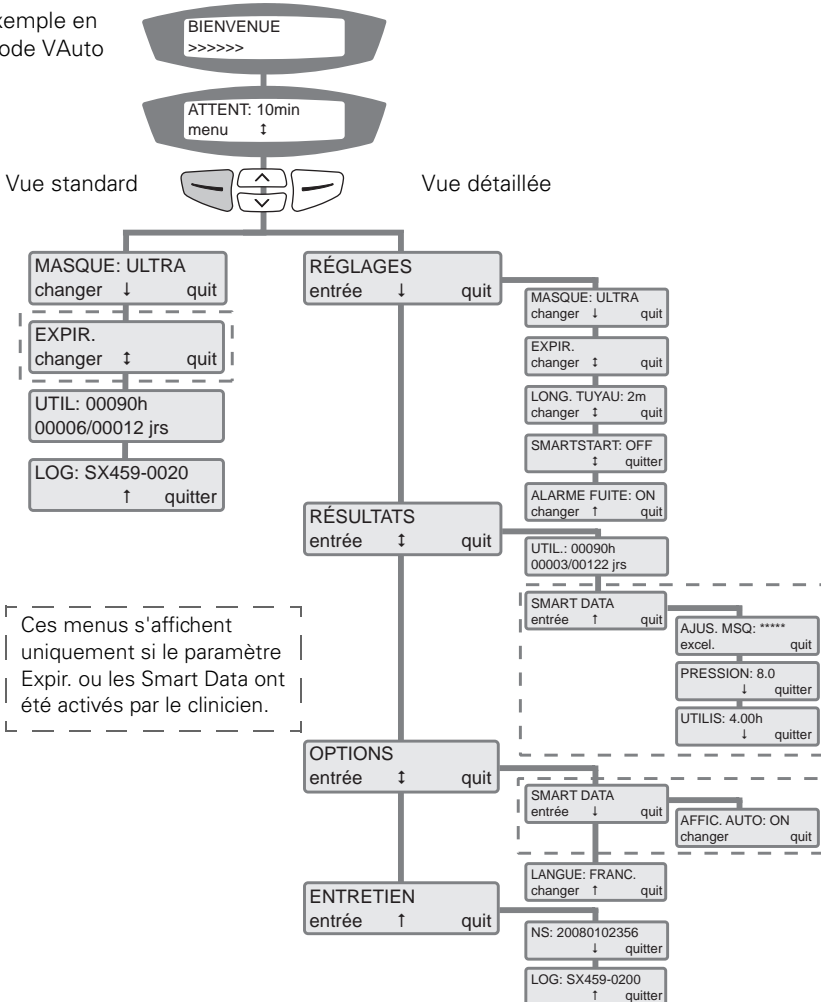
Utilisation des menus

La S8 Auto 25 offre un ensemble de fonctions organisées en menus et sous-menus. Les menus et sous-menus, accessibles via l'écran LCD, vous permettent de visualiser et de modifier les réglages d'une fonction particulière. Pour naviguer et faire des sélections :




- 1 Appuyez sur la touche  ou  pour faire défiler les options d'un même niveau.
- 2 Appuyez sur la touche  pour accéder à un sous-menu ou appliquer la sélection d'une option.
- 3 Appuyez sur la touche  pour sortir d'un menu ou d'un sous-menu et pour quitter sans changer les options.

Votre clinicien a réglé votre appareil de manière à ce qu'il affiche un menu standard ou un menu détaillé. Le schéma suivant vous donne une vue d'ensemble des écrans de ces menus :

Exemple en mode VAuto









Sélection du type de masque

Faites défiler les options jusqu'à l'affichage de MASQUE, puis appuyez sur la touche . Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche. Le tableau suivant indique le réglage qui doit être sélectionné pour chaque masque:

Réglage	Masque
ULTRA	Masque nasal Ultra Mirage Masque nasal Ultra Mirage II
MIR FULL	Masque facial Mirage Liberty Masque facial Mirage Quattro Masque facial Ultra Mirage
ACTIVA	Masque nasal Mirage Activa
SWIFT	Masque narinaire Mirage Swift Masque narinaire Mirage Swift II Masque narinaire Swift LT
STANDARD	Masque nasal Mirage Vista Masque nasal Mirage Micro
MIRAGE	Masque nasal Mirage







Modification du niveau d'EPR (mode CPAP)

L'EPR (Expiration Plus Relax) peut s'avérer utile pour soulager toute gêne que vous pourriez éventuellement ressentir durant le traitement lorsque vous expirez. Si votre clinicien a activé votre accès à ce paramètre, vous pouvez modifier le niveau d'EPR. Vous avez le choix entre quatre réglages : OFF (pas d'EPR), 1 (EPR légère), 2 (EPR moyenne) et 3 (EPR maximum).

- 1 A l'écran d'attente (RAMPE), appuyez sur la touche .
- 2 Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que NIVEAU EPR s'affiche, puis appuyez sur .
- 3 Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.
- 4 Appuyez sur la touche  pour enregistrer le réglage.

Modification de la vitesse d'expiration (mode VAuto)

Vous pouvez ajuster la vitesse du paramètre Expir. (s'il a été activé par votre clinicien) pour vous assurer que la baisse de pression est au niveau le plus confortable pour vous. Vous avez le choix entre trois réglages : Rapide, Moyenne et Lente.

- 1 A l'écran d'attente (ATTENT), appuyez sur la touche .
- 2 Appuyez sur la touche  jusqu'à ce que EXPIR. s'affiche, puis appuyez sur .
- 3 Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.
- 4 Appuyez sur la touche  pour enregistrer le réglage.

SmartStart™

Si votre clinicien a activé la fonction SmartStart/Stop, votre appareil démarre automatiquement lorsque vous respirez dans votre masque et s'arrête automatiquement lorsque vous le retirez.


Démarrage du traitement

- 1 Vérifiez que l'appareil est sous tension.
Le nom du produit s'affiche brièvement sur l'écran LCD, puis l'écran d'attente (Rampe) s'affiche. Le rétro-éclairage du clavier et celui de l'écran LCD s'allument également.
- 2 Mettez votre masque comme indiqué dans son mode d'emploi.

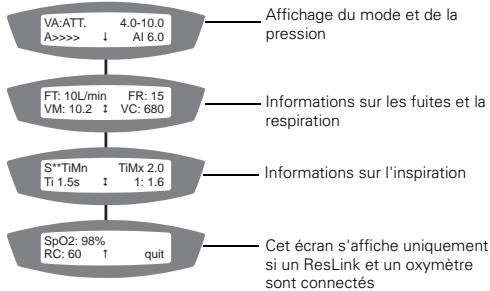


AVERTISSEMENT


Le masque ne peut être porté que si la S8 Auto 25 est sous tension et si elle fonctionne correctement.

- 3 Modifiez la durée de rampe si nécessaire.
- 4 Pour démarrer le traitement, respirez simplement dans le masque ou appuyez sur la touche .
- 5 Allongez-vous et placez le circuit respiratoire de manière à ce qu'il puisse suivre vos mouvements pendant que vous dormez.
- 6 Après le démarrage du traitement, un écran de traitement initial s'affiche :

Exemple
en mode
VAuto



Arrêt du traitement

Pour arrêter le traitement à tout moment, retirez votre masque et appuyez sur la touche . Si votre clinicien a activé SmartStart/Stop, retirez simplement votre masque pour arrêter le traitement.


Remarque : SmartStart/Stop ne fonctionne pas si :

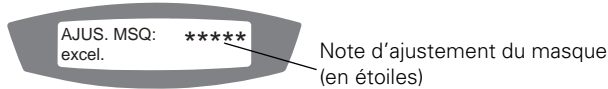
- vous utilisez un masque facial ; ou
- l'alarme de fuite est activée.

Utilisation de la fonction d'ajustement du masque

La fonction d'ajustement du masque de la S8 Auto 25 vous aide à mettre votre masque correctement en place. Cette fonction génère une pression d'air pendant trois minutes avant le début du traitement pour permettre l'ajustement du masque dans le but de minimiser les fuites.

Pour utiliser la fonction d'ajustement du masque :







- 1 Mettez votre masque comme indiqué dans son mode d'emploi.
- 2 Maintenez la touche  enfoncée pendant au moins trois secondes jusqu'à ce que l'appareil commence à générer de la pression et que le message suivant s'affiche sur l'écran :



La note d'ajustement du masque (de zéro à cinq étoiles) s'affiche sur l'écran LCD. Une note de trois à cinq étoiles indique un ajustement considéré au moins comme bon. Une note de zéro à deux étoiles indique qu'il faut réajuster le masque.

Rappels affichés sur l'écran LCD de la S8

Votre clinicien a peut-être réglé votre S8 Auto 25 pour qu'elle vous rappelle des choses importantes, comme le moment où vous devez remplacer votre masque, le moment où vous devez insérer votre carte de données, etc. Le message de rappel s'affiche sur l'écran LCD et peut être lu même lorsque l'appareil ne délivre pas de traitement. Le rétro-éclairage de l'écran LCD clignote lorsqu'un message s'affiche. Votre clinicien peut régler les rappels suivants sur votre écran LCD :

Message	Description	Action
INSERER CARTE	Peut s'afficher si votre appareil prend la carte de données en charge.	Insérez votre carte de données et suivez les instructions que votre clinicien vous a données. Une fois que vous avez terminé, le message disparaît de l'écran. Vous pouvez également l'effacer en appuyant sur la touche  (Ok).
REPLACER MASQUE	Vous rappelle que vous devez remplacer votre masque.	Appuyez sur la touche  (Ok) pour effacer le message de l'écran et remplacez votre masque par un neuf.
APPEL CLINICIEN	Vous rappelle de contacter votre clinicien, par exemple pour discuter de votre traitement.	Appuyez sur la touche  (Ok) pour effacer le message de l'écran et contactez votre clinicien/ prestataire de santé.
REPLACER FILTRE	Vous rappelle de remplacer le filtre à air de votre appareil.	Appuyez sur la touche  (Ok) pour effacer le message de l'écran et remplacez le filtre à air.
ENTRETIEN ECHU	Vous rappelle de retourner votre appareil pour entretien.	Appuyez sur la touche  (Ok) pour effacer le message de l'écran et contactez votre clinicien/ prestataire de santé.
Messages personnalisés (rappels perso)	Votre clinicien peut également régler d'autres rappels, par exemple pour que vous appeliez une personne ou un numéro particulier.	Appuyez sur la touche  (Ok) pour effacer le message de l'écran et contactez votre clinicien/ prestataire de santé.

Smart Data™

Le menu Smart Data ne s'affiche que s'il a été activé par votre clinicien. Votre clinicien peut régler les options Smart Data suivantes :

Message	Description
PRESSION	Permet d'afficher la pression de traitement de la session précédente.
AJUS. MSQ	Permet d'afficher la note d'ajustement du masque de la session précédente.
UTILIS	Permet d'afficher les heures de fonctionnement de la session précédente.
AFFIC. AUTO	Si cette option est réglée sur ON, les écrans Smart Data s'affichent automatiquement lorsque vous mettez votre appareil sous tension.

Utilisation de la carte de données

Lorsque votre clinicien veut consulter les données de votre traitement, il vous demande d'utiliser la carte de données pour copier les données de votre S8 et de lui renvoyer la carte.

Copie des données sur une carte de données



- 1** Mettez votre S8 sous tension et attendez que l'écran d'attente (Rampe) s'affiche.
- 2** Prenez la carte de données avec la flèche dirigée vers le haut et insérez-la dans la fente de carte de données jusqu'à la butée. La copie des données démarre automatiquement.
Le message « CARTE INSEREE Patientez SVP » s'affiche sur l'écran LCD pendant la copie des données. La copie peut prendre jusqu'à 30 secondes.
Le message « COPIE TERMINEE Retirez carte » s'affiche sur l'écran LCD une fois que la copie est terminée.
- 3** Retirez la carte de données en la prenant par le bout qui dépasse et en tirant.
- 4** Rangez la carte de données dans son étui de protection lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- 5** Pour retourner la carte à votre clinicien, mettez l'étui avec la carte dans une enveloppe postale.

Mise à jour des réglages de votre S8 Auto 25

Si votre clinicien vous a fourni une carte de données qui contient de nouveaux réglages pour votre appareil :

- 1 Avec l'appareil en mode d'attente (Rampe), insérez la carte de données dans la fente du module de carte de données. La mise à jour des réglages commence automatiquement.

Le message « CARTE INSEREE Patientez SVP » s'affiche sur l'écran LCD pendant la mise à jour. La mise à jour prend environ cinq secondes.

Le message « CHARG. REUSSI Retirez carte » s'affiche sur l'écran LCD si la mise à jour des réglages a réussi.

Remarque : ce message ne s'affiche qu'une seule fois. Si vous insérez la carte de données une nouvelle fois après avoir mis vos réglages à jour, il ne s'affiche pas.

- 2 Retirez la carte de données de la S8.
- 3 Rangez la carte de données dans son étui de protection lorsqu'elle n'est pas utilisée.



AVERTISSEMENT

Si votre clinicien vous a demandé d'utiliser la carte de données pour mettre les réglages de votre appareil à jour et si le message « CHARG. REUSSI » ne s'affiche pas, contacter votre clinicien immédiatement.

Voyager avec la S8 Auto 25

Utilisation à l'étranger

Votre S8 est équipée d'une carte d'alimentation qui lui permet de fonctionner dans différents pays. Elle peut fonctionner avec des courants de 100 – 240 V et 50 – 60 Hz. Aucun réglage spécial n'est requis, mais vous aurez besoin d'un câble d'alimentation homologué pour le pays où vous vous trouvez.

Utilisation en avion

Veillez consulter le service médical de votre compagnie aérienne si vous souhaitez utiliser votre S8 à bord d'un avion.

Remarque : n'utilisez pas votre S8 pendant le décollage ou l'atterrissage.

Utilisation avec une alimentation CC

Vous devez utiliser un convertisseur CC/CC 24 V/50 W ResMed pour la connexion de la S8 Auto 25 à une alimentation de 12 ou 24 V CC. Contactez votre prestataire de santé ou ResMed pour de plus amples informations.



AVERTISSEMENT

L'appareil ne doit pas être connecté simultanément à une alimentation AC et à une alimentation CC.

Nettoyage et entretien

Vous devez effectuer régulièrement le nettoyage et l'entretien décrits dans cette section. Veuillez vous référer au manuel de votre masque et à celui de votre humidificateur pour plus de détails sur leur entretien.

Quotidien

Détachez le circuit respiratoire et suspendez-le dans un endroit propre et sec jusqu'à la prochaine utilisation.

Hebdomadaire

- 1 Détachez le circuit respiratoire de la S8 et du masque.
- 2 Nettoyez le circuit respiratoire à l'eau tiède avec un détergent doux.
- 3 Rincez-le soigneusement et suspendez-le pour le faire sécher.
- 4 Avant la prochaine utilisation, raccordez à nouveau le circuit respiratoire à la sortie d'air et au masque.

Mensuel

- 1 Nettoyez l'extérieur de la S8 à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon liquide doux.
- 2 Vérifiez que le filtre à air n'est ni percé ni bloqué par de la saleté ou de la poussière.



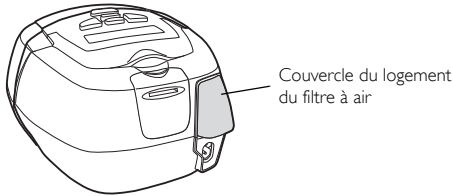
AVERTISSEMENT

- Risque de chocs électriques. Ne pas immerger l'appareil ni le câble d'alimentation dans l'eau. Systématiquement débrancher l'appareil avant de le nettoyer et vérifier qu'il est bien sec avant de le rebrancher.
- Le masque et le circuit respiratoire subissent une usure normale. Les inspecter régulièrement pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel, de chlore, d'alcool ou de solutions parfumées (y compris les huiles parfumées), ni de savons hydratants ou antibactériens pour le nettoyage du circuit respiratoire ou de l'appareil. Ces solutions peuvent causer le durcissement du matériel et réduire sa durée de vie.

Remplacement du filtre à air

Remplacez le filtre à air tous les six mois (ou plus souvent si nécessaire).

- 1 Retirez le couvercle du logement du filtre à air à l'arrière de la S8.



- 2 Retirez et jetez le filtre à air usagé.
- 3 Insérez un nouveau filtre à air avec la face bleue dirigée vers l'extérieur.
- 4 Remettez le couvercle du logement du filtre à air en place.

AVERTISSEMENT



- Ne pas laver le filtre à air. Il n'est ni lavable ni réutilisable.
- Le couvercle du logement du filtre à air protège l'appareil contre tout déversement accidentel de liquides. Veiller à ce que le filtre à air et le couvercle de son logement soient toujours en place.

Réparations

Cet appareil doit être inspecté par un service technique agréé ResMed cinq ans après la date de fabrication. Avant cette date, l'appareil devrait assurer un fonctionnement fiable et sûr à condition qu'il soit utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies par ResMed. Les informations concernant la garantie ResMed sont fournies avec l'appareil lors de sa livraison initiale. Comme avec tous les appareils électriques, si vous constatez un défaut quelconque, vous devez faire vérifier l'appareil par un service technique agréé ResMed.

ATTENTION



- Ne pas tenter d'ouvrir le boîtier de la S8. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur.
- L'inspection et les réparations doivent être effectuées par un technicien agréé. Ne jamais essayer d'entretenir ou de réparer l'appareil vous-même.

Stratégie de dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. N'essayez pas d'ouvrir l'appareil.

Problème/Cause possible	Solution
-------------------------	----------

Aucun affichage

L'alimentation n'est pas connectée.

Vérifiez que le câble d'alimentation est branché et que l'interrupteur de la prise de courant (le cas échéant) est sur marche.

Le débit d'air délivré par la S8 est insuffisant

La durée de rampe est activée.

Attendez que la pression augmente ou modifiez la durée de rampe.

Le filtre à air est sale.

Remplacez le filtre à air.

Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.

Vérifiez le circuit respiratoire.

Le masque et le harnais sont mal mis en place.

Ajustez la position du masque et du harnais.

La bulle n'est pas correctement mise en place, ce qui provoque des fuites excessives.

Ajustez le harnais ou remettez la bulle correctement en place.

Le réglage de l'humidificateur est trop élevé, ce qui entraîne l'accumulation d'eau dans le circuit respiratoire.

Mettez le bouton de réglage de l'humidificateur sur une valeur moins élevée et videz le circuit respiratoire.

L'appareil ne démarre pas lorsque vous respirez dans le masque

La respiration n'est pas assez profonde pour déclencher SmartStart/Stop.

Respirez profondément dans le masque.

Il y a une fuite excessive.

Ajustez la position du masque et du harnais.

Le circuit respiratoire n'est pas correctement raccordé.
Raccordez le circuit respiratoire correctement aux deux extrémités.

La fonction SmartStart/Stop est désactivée.

Activez SmartStart/Stop.

Remarque : SmartStart/Stop n'est pas disponible si vous utilisez un masque facial ou si l'alarme de fuite est activée.

L'appareil ne s'arrête pas lorsque vous retirez le masque

La fonction SmartStart/Stop n'est pas activée.

Activez SmartStart/Stop.

Remarque : SmartStart/Stop n'est pas disponible si vous utilisez un masque facial ou si l'alarme de fuite est activée.

Problème/Cause possible**Solution****SmartStart/Stop est activée mais l'appareil ne s'arrête pas automatiquement lorsque vous retirez votre masque**

Le masque utilisé est incompatible.

Utilisez uniquement l'équipement recommandé par ResMed.

Affichage du message d'erreur : Vérifier tuyaux! App. s/touche

Le circuit respiratoire n'est pas raccordé correctement ou est obstrué.

Vérifiez que votre circuit respiratoire est correctement raccordé à votre masque et à la sortie d'air. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour redémarrer l'appareil. Si le message ne disparaît pas, débranchez le câble d'alimentation et branchez-le à nouveau pour redémarrer l'appareil.

Affichage du message d'erreur : Exxxx Appel SERVICE! (où xxxxx correspond à un numéro d'erreur)

Composant défectueux.

Notez le numéro de l'erreur et contactez le service technique agréé ResMed.

Affichage du message d'erreur : FUIITE IMPORTANTE Ajuster masque

Vous avez connu des fuites excessivement élevées pendant plus de 20 secondes consécutives.

Vérifiez que votre circuit respiratoire est correctement raccordé.
Ajustez le harnais.

Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour ou de copier les données sur la carte de données : ERREUR CARTE Retirez carte

La carte de données n'est pas correctement insérée.

Vérifiez que la carte de données est insérée jusqu'à la butée avec la flèche dirigée vers le haut.

Vous avez peut-être retiré la carte de données avant que les réglages n'aient été copiés sur la S8.

Insérez la carte de données à nouveau et attendez que le message **CHARG. REUSSI Retirez carte** ou **COPIE TERMINEE Retirez carte** s'affiche sur l'écran LCD.

Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte de données : REGL. INVALIDES Retirez carte

Les données d'identification de la carte de données ne correspondent pas à celles de votre appareil.

Contactez votre clinicien/prestataire de santé immédiatement.

Le message suivant s'affiche sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte de données : ERREUR REGLAGES Retirez carte

Erreur de données sur la carte de données.

Contactez votre clinicien/prestataire de santé immédiatement.

Le message suivant ne s'affiche PAS sur l'écran LCD après que vous avez essayé de mettre les réglages à jour à l'aide de la carte de données : CHARG. REUSSI Retirez carte

Les réglages n'ont pas été mis à jour.

Contactez votre clinicien/prestataire de santé immédiatement.









Caractéristiques

Pression de fonctionnement	4 à 25 cm H ₂ O
Pression maximale délivrée en cas de défaillance dans des conditions uniformes de fonctionnement	40 cm H ₂ O
Tolérance pour la mesure de la pression	± 0,5 cm H ₂ O ± 4 % de la valeur mesurée
Tolérance pour la mesure du débit	± 0,1 ou 20 % de la mesure si cette valeur est supérieure
Mode VAuto	4 à 25 cm H ₂ O (mesurée au masque) ; EPAP Min : 4 cm H ₂ O ; Aide inspiratoire : 0 à 10 cm H ₂ O
Mode CPAP	4 à 20 cm H ₂ O (mesurée au masque)
VALEURS D'EMISSION SONORE A DEUX CHIFFRES DECLAREES conformément à la norme ISO 4871 :	
Niveau de pression acoustique	26 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2002) 28 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2007)
Niveau de puissance acoustique	36 dBA avec une incertitude de 2 dBA (mesure effectuée conformément à ISO 17510-1:2007)
Dimensions (L x l x H)	112 mm x 164 mm x 145 mm
Poids	1,3 kg
Alimentation électrique	Courant : 100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 40 VA (consommation typique de courant), < 100 VA (consommation maximale de courant)
Boîtier	Thermoplastique ignifugé
Température de fonctionnement	+5°C à +35°C
Humidité de fonctionnement	10 à 95 % sans condensation
Température de stockage et de transport	-20°C à +60°C
Humidité de stockage et de transport	10 à 95 % sans condensation
Altitude de fonctionnement	Niveau de la mer à 2600 m
Adjonction d'oxygène	Débit maximum recommandé pour l'adjonction d'oxygène : 4 l/min
Compatibilité électromagnétique	Le produit est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à CEI60601-1-2, pour les environnements commerciaux et résidentiels, et pour l'industrie légère
Filtre à air	Deux couches de mousse à cellules ouvertes de polyester, imprégnées de fibres polyester
Circuit respiratoire	Plastique flexible, 1 x 2 m
Sortie d'air	Le raccord conique 22 mm de sortie d'air est conforme à la norme ISO 5356-1
Classification CEI 60601-1	Classe II (double isolation), Type CF

Remarques :

- Le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.
- La pression peut être affichée en cm H₂O ou en hPa.

Symboles apparaissant sur l'appareil

 Attention ;  Suivre les instructions du mode d'emploi ;  Protection anti-gouttes ;
 Equipement de type CF ;  Tension potentiellement dangereuse ;  Equipement
de classe II ;  Marche/Arrêt et ajustement du masque ;  Fabricant ;

Informations concernant l'environnement

DEEE 2002/96/CE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. Cet appareil doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre prestataire de santé ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environnement.

Avertissements et précautions d'ordre général



Avertissements

- Les conseils donnés dans ce manuel ne remplacent pas les instructions du médecin traitant.
- Un patient ne doit connecter aucun appareil au port de communication de données sauf si son prestataire de santé ou son médecin lui a demandé de le faire. Seuls les produits ResMed peuvent être connectés au port de communication de données. La connexion d'autres appareils peut causer des blessures ou endommager la S8.
- Cette S8 doit être utilisée uniquement avec les masques (et raccords*) recommandés par ResMed, un médecin ou un kinésithérapeute respiratoire. Le masque ne peut être porté que si la S8 est sous tension et si elle fonctionne correctement. Les orifices de ventilation du masque ne doivent jamais être obstrués.

Explication : cette S8 est conçue pour être utilisée avec des masques (ou raccords*) spéciaux possédant des orifices de ventilation qui permettent l'écoulement continu de l'air hors du masque. Lorsque l'appareil est sous tension et qu'il fonctionne correctement, de l'air propre provenant de l'appareil expulse l'air expiré via les orifices de ventilation du masque. Cependant, lorsque l'appareil ne fonctionne pas, le débit d'air propre délivré dans le masque est insuffisant et une réinhalation de l'air expiré peut se produire. Si la réinhalation de l'air expiré dure plus de quelques minutes, elle peut, dans certains cas, entraîner une suffocation. Cela vaut pour la plupart des appareils de pression positive.

- En cas de coupure de courant† ou de dysfonctionnement de l'appareil, retirer le masque.
- Cette S8 peut être réglée pour délivrer des pressions allant jusqu'à 25 cm H₂O. Dans le cas peu probable d'une panne, les pressions peuvent s'élever jusqu'à 40 cm H₂O.

* Des ports peuvent être intégrés au masque ou à des raccords proches du masque.

† En cas de défaillance de l'alimentation (en dessous de la tension nominale minimale) ou de coupure de courant, les pressions de traitement ne sont pas délivrées. Le fonctionnement reprend normalement une fois l'alimentation rétablie.

- Prendre toutes les précautions applicables lors de l'adjonction d'oxygène.
- L'arrivée d'oxygène doit être fermée lorsque l'appareil n'est pas en marche afin d'empêcher l'oxygène inutilisé de s'accumuler dans le boîtier de l'appareil et de créer un risque d'incendie.
- Si l'alimentation en oxygène a été laissée ouverte, mettre l'appareil hors tension, puis attendre 30 minutes avant de le remettre sous tension.
Remarque : lorsque l'adjonction d'oxygène est délivrée à un débit fixe, la concentration de l'oxygène inhalé varie en fonction des réglages de pression, de la respiration du patient, du masque, du point d'arrivée de l'oxygène ainsi que du niveau de fuites.
- Ne pas utiliser la S8 Auto 25 en cas de défauts externes évidents ou si sa performance devient aléatoire.
- Ne pas ouvrir le boîtier de la S8. Il ne contient aucune pièce pouvant être entretenue par l'utilisateur. Les réparations et l'entretien interne doivent être effectués par un technicien agréé.
- Risque d'explosion – Ne pas utiliser à proximité d'anesthésiques inflammables.



Précautions

- A basses pressions, le débit aux orifices de ventilation de votre masque peut s'avérer insuffisant pour expulser tous les gaz expirés hors du circuit respiratoire. Une réinhalation peut se produire.
- La température du débit d'air produit par cet appareil peut être supérieure de 6°C à la température ambiante. Des précautions particulières devront être prises lorsque la température ambiante est supérieure à 32°C.
- En l'absence d'alimentation secteur AC (100 – 240 V AC), systématiquement utiliser un convertisseur CC/CC 24 V/50 W ResMed. (Le convertisseur CC/CC 24 V/50 W est vendu comme accessoire optionnel. Il n'est pas fourni avec tous les modèles.)

Remarque : les avertissements et précautions précédents sont d'ordre général. Les avertissements, précautions et remarques spécifiques sont donnés avec les instructions auxquelles ils se rapportent dans le manuel.

Guide et déclaration du fabricant – Emissions et immunité électromagnétiques

Guide et déclaration du fabricant – Emissions électromagnétiques

La S8 Auto 25 est prévue pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la S8 doit s'assurer que celle-ci est utilisée dans un environnement de ce type.

Essai de contrôle des émissions	Conformité	Environnement électromagnétique – Guide
Emissions RF CISPR11	Groupe 1	La S8 utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, les émissions RF sont très faibles et ne devraient pas causer d'interférences avec l'équipement électronique environnant.
Emissions RF CISPR 11 avec adaptateur série	Classe B	La S8 peut être utilisée dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement raccordés au réseau public de distribution à basse tension, qui fournit de l'électricité aux bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Emissions RF CISPR 11 avec adaptateur USB	Classe B	
Rayonnements harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Emissions dues aux fluctuations de tension/au papillotement CEI 61000-3-3	Conforme	

Avvertissements : la S8 ne doit pas être utilisée à proximité d'autres équipements ni posée sur ou sous d'autres équipements. S'il est impossible de l'utiliser autrement, vous devez vous assurer qu'elle fonctionne normalement lorsqu'elle est placée à l'endroit où elle sera utilisée. Il est déconseillé d'utiliser des accessoires (par exemple des humidificateurs) autres que ceux spécifiés dans ce manuel. Ils peuvent entraîner une augmentation des émissions ou une réduction de l'immunité de la S8.

Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et la S8

La S8 est prévue pour une utilisation dans un environnement dans lequel les perturbations radioélectriques par radiation sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de la S8 peut prévenir les perturbations électromagnétiques en respectant les distances minimales recommandées ci-dessous pour la séparation entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et la S8, en fonction de la puissance maximale de sortie de l'équipement de communication.

Puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,17 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 0,7 \sqrt{P}$
0,01	0,17	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,7
10	3,69	1,11	2,21
100	11,70	3,50	7,0


Pour les émetteurs avec une puissance nominale de sortie maximale ne figurant pas dans le tableau ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être déterminée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 2 : il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

Guide et déclaration du fabricant – Immunité électromagnétique

La S8 est prévue pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de la S8 doit s'assurer que celle-ci est utilisée dans un environnement de ce type.

Essai de contrôle de l'immunité	Niveau d'essai CEI 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique – Guide
Décharge électrostatique CEI 61000-4-2	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Les sols doivent être en bois, en ciment ou carrelés. Si le revêtement des sols est synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoires électriques rapides/ Salve CEI 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation ± 1 kV pour les lignes d'alimentation/de signalisation	± 2 kV Sans objet	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Surtempérature CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard.
Baisses de tension, brèves coupures de courant et variations de tension sur les lignes d'alimentation CEI 61000-4-11	$< 5\%$ Ut ($> 95\%$ de baisse en Ut) pour 0,5 cycle 40 % Ut (60 % de baisse en Ut) pour 5 cycles 70 % Ut (30 % de baisse en Ut) pour 25 cycles $< 5\%$ Ut ($> 95\%$ de baisse en Ut) pour 5 sec	< 12 V ($> 95\%$ de baisse en 240 V) pour 0,5 cycle 96 V (60 % de baisse en 240 V) pour 5 cycles 168 V (30 % de baisse en 240 V) pour 25 cycles < 12 V ($> 95\%$ de baisse en 240 V) pour 5 sec	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou médical standard. Si l'utilisateur de la S8 ne peut pas supporter l'interruption du traitement en cas de coupure de courant, il est recommandé d'utiliser la S8 avec une source d'alimentation ininterrompue.
Champ magnétique de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation doivent correspondre à ceux d'un environnement commercial ou médical standard.
RF transmises par conduction CEI 61000-4-6 RF transmises par radiation CEI 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz 10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 Vrms 10 V/m	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à proximité des composants de la S8, y compris les câbles, à une distance inférieure à la distance de séparation recommandée calculée sur la base de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée $d = 1,17 \sqrt{P}$ $d = 0,70 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz où P correspond à la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant de l'émetteur et d correspond à la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité des champs d'émetteurs RF fixes, telle qu'elle est déterminée par l'étude électromagnétique d'un site ^a doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences. ^b Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements portant le symbole suivant : 

REMARQUE 1 : Ut correspond à la tension secteur AC avant l'application du niveau d'essai.

REMARQUE 2 : à 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE 3 : il est possible que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique dépend de l'absorption et de la réflexion des structures, des objets et des personnes.

^a L'intensité des champs d'émetteurs fixes, tels que des stations de base pour des radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et des radios mobiles, la radio amateur, les radios AM et FM et la télévision ne peut pas être prédite théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où la S8 est utilisée dépasse le niveau de conformité RF applicable figurant ci-dessus, il faudra s'assurer du bon fonctionnement de la S8 dans un tel environnement. En cas d'anomalie, des mesures supplémentaires devront peut-être être prises, par exemple changement de position ou d'emplacement pour la S8.

^b Pour la plage de fréquences 150 kHz à 80 MHz, l'intensité des champs doit être inférieure à 10 V/m.

Garantie limitée

ResMed garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat par le client d'origine. Cette garantie n'est pas cessible.

Produit	Durée de la garantie
Humidificateurs ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 an
Appareils de traitement ResMed	2 ans
Accessoires, masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire). Les appareils à usage unique sont exclus.	90 jours

Remarque : certains de ces modèles ne sont pas disponibles dans tous les pays.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

Cette garantie limitée ne couvre pas :

- tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ;
- les réparations et l'entretien effectués par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ;
- tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ;
- tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un appareil.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine. Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

Cette garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier.

Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas. Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez.

Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre prestataire de santé ou ResMed.